



بخشی از ترجمه مقاله

عنوان فارسی مقاله :

روشهای فکر کردن (در زمان طراحی) 3 گروه متفاوت از طراحان بر
اساس (داده های) خودسنجی

عنوان انگلیسی مقاله :

The design thinking approaches of three different groups
of designers based on selfreports



توجه !

این فایل تنها قسمتی از ترجمه میباشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل
با فرمت ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.



بخشی از ترجمه مقاله

It seems that we should encourage our students to devote more time and effort to explorations, and certainly not focus so much attention on preparing final presentations (especially in very compressed exercises). Should we teach methods? We definitely should, but it must be emphasized that normative methods are to serve as general guidelines, check lists perhaps, rather than rigid prescriptions, and the order in which activities are undertaken is often flexible and context-related. It is reassuring that even a most limited experiment of the kind we have conducted allows us to reach a conclusion of such magnitude. If we want designers to merit the credit they are given today even outside of the world of design as strategic players in the forefront of innovative initiatives, we should prepare them accordingly. The world is ready to acknowledge the artistry of design, not just the 'science' of design, as advocated by Donald Schön decades ago (1983). But are designers and design educators ready to let go of an adherence to rigid 'methods'? Learning to do so is one of the challenges facing design education as well as practice.

ما باید دانشجویان را تشویق کنیم که وقت و تلاش بیشتری را صرف جستجو (و کاوش) کرده و فقط بر تهیهی طرح‌های پایانی تمرکز نکنند (بخصوص در پروژه‌های تمرینی که بسیار فشرده (یا پیچیده) هستند) آیا ما باید شیوه‌ها را آموزش دهیم ؟ بدون شک ما باید شیوه‌ها را آموزش دهیم ، اما باید تأکید کنیم که شیوه‌های استاندارد باید راهنمایی‌های عمومی را فراهم کرده (نقشی شبیه به چک‌لیست‌ها Checklists ایفا کرده) و از توصیه‌ها (یا دستورات) سخت‌گیرانه پرهیز کنند . ترتیب انجام فعالیتها نیز انعطاف‌پذیر و مرتبط با بافت (طراحی) باشد . شکی نیست که با پژوهش‌های محدودی (مانند پژوهش ما) نیز میتوانیم به این نتیجه‌گیری‌های مهم (اصلی یا عمده) دست یابیم . اگر ما بخواهیم که طراحان در دنیای امروز جایگاه ویژه‌ی خود بعنوان بازیگران استراتژیک عرصه‌ی ابتکارات و نوآوری را حفظ کنند ، باید بر اساس همین (هدف) آنها را نیز آماده کنیم همانطور که (Donald Schön 1983) چند دهه قبل خاطرنشان کرده دنیا آماده است تا علاوه بر علم ، طراحی ، هنر ، طراحی را نیز به رسمیت بشناسد اما آیا طراحان و مربیان (اساتید) طراحی آمادگی جدایی از شیوه‌های سخت‌گیرانه‌ی کتابی را دارند ؟ (یا آماده‌ی جدایی و فاصله گرفتن از شیوه‌های سخت‌گیرانه کتابی (و سنتی) هستند ؟) این جدایی و فاصله گرفتن یکی از چالشهایی است که آموزش طراحی باید هم در عمل و هم از لحاظ نظری (تئوری) با آن روبرو شود (برای رویارویی با آن آماده باشد) .



توجه !

این فایل تنها قسمتی از ترجمه میباشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل با فرمت ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.

برای جستجوی جدیدترین مقالات ترجمه شده، [اینجا](#) کلیک نمایید.